Boston Scientific

MANUALE PER L'OPERATORE

Rete e connettività

Applicazione REF 3924 da utilizzare con il sistema di programmazione LATITUDE™ REF 3300

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Πολιά έκδοση. Μη χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

INDICE

INFORMAZIONI PER L'USO 1
Dichiarazione sui marchi commerciali 1
Descrizione e uso 1
Uso previsto 1
Destinatari previsti 1
Esperienza e conoscenze necessarie 1
Ordinanza sugli operatori di prodotti medicali 2
Controindicazioni 2
AVVERTENZE 2
Precauzioni 3
Aggiornamenti e download di software 3
Rete e connettività 4
Connettività di rete 5
Ethernet e Wi-Fi 5
Bluetooth® 5
USB 6
Apparecchiatura esterna opzionale 6
Stampante esterna 6
DisplayPort per un monitor esterno 6
COLLEGAMENTI 7
Pannello lato medico (lato sinistro) 7
USO DELLE FUNZIONI DI RETE E DI CONNETTIVITÀ 8
Collegamenti dei cavi di rete e di connettività 8
Impostazione di rete e connettività 9
Pulsante Utilità 9
Scheda Imposta rete - Panoramica 10
Connettività Wireless (Wi-Fi) 10
Connettività Bluetooth® 13
Connettività Ethernet 16
ASSISTENZA 17
SICUREZZA DEL SISTEMA DI PROGRAMMAZIONE 18
Sicurezza di rete 18
Controlli fisici 18
Programmatore Modello 3300 compromesso 19
SPECIFICHE 19
INFORMAZIONI SULLA GARANZIA 20

Остаряла версия. Не използвайте.
Zastaralá verze. Nepoužívejte.
Forældet version. Ikke anvendes.
Veraltete Version. Nicht verwenden.
Ανεπαρκής εκδοχή. Μη χρησιμοποιείτε.
Versión obsoleta. No utilizar.
Vanhentunut versio. Ei käytössä.
Ancienne version. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Versie niet meer in gebruik. Niet gebruiken.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Versiune veche. Nu folosiți.
Versjon er utgått. Skal ikke brukes.
Zastarana verzija. Nie używać.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

INFORMAZIONI PER L’USO

Dichiarazione sui marchi commerciali

Quelli che seguono sono marchi commerciali di Boston Scientific Corporation o delle sue affiliate: LATITUDE, LATITUDE Link e Quick Start.

Bluetooth® è un marchio registrato di Bluetooth SIG.

DisplayPort è un marchio di fabbrica di Video Electronics Standards Association (VESA)

Descrizione e uso

L'applicazione di rete del Sistema di programmazione LATITUDE™ fornisce una connettività Ethernet e wireless per il download di software, connettività Bluetooth® per il trasferimento dei dati e connettività Bluetooth® e USB per la stampa. Il sistema di programmazione LATITUDE™ Modello 3300 è un sistema portatile di gestione del ritmo cardiaco da utilizzare con i sistemi Boston Scientific (BSC), vale a dire i generatori d'impulsi impiantabili (GI) e gli elettrocateteri.

NOTA: *le immagini di schermate usate in questo manuale sono solo indicative e potranno non corrispondere esattamente alle schermate reali.*

Uso previsto

Il Sistema di programmazione LATITUDE è destinato all'uso in ambienti ospedalieri e clinici per comunicare con i sistemi impiantabili Boston Scientific. Il software in uso controlla tutte le funzioni di comunicazione per il generatore d'impulsi. Per istruzioni dettagliate relative all'applicazione software, fare riferimento alla documentazione del prodotto associata al generatore d'impulsi da interrogare.

Destinatari previsti

Il dispositivo programmatore modello 3300 è destinato a professionisti sanitari formati o esperti nelle procedure di impianto dei dispositivi e/o di follow-up.

Esperienza e conoscenze necessarie

Gli utenti devono disporre di grande familiarità con l'elettroterapia cardiaca. Solo specialisti medici qualificati, con la conoscenza speciale necessaria a un uso corretto del dispositivo, potranno usarlo.

Supervisione medica

Il sistema di programmazione LATITUDE può essere azionato esclusivamente sotto la costante supervisione di un medico. Durante una procedura, il paziente deve essere monitorato continuamente da personale medico con l'aiuto di un monitor ECG di superficie.

Ordinanza sugli operatori di prodotti medicali

Le normative nazionali possono richiedere che l'utente, il fabbricante o il rappresentante del fabbricante effettuino e documentino i controlli di sicurezza del dispositivo durante l'installazione. Esse possono inoltre prevedere che il produttore o il suo rappresentante forniscano formazione agli utenti sull'uso corretto del dispositivo e dei suoi accessori.

Se non si conoscono le normative nazionali in vigore nel proprio paese, contattare il rappresentante locale Boston Scientific.

Controindicazioni

L'uso del Sistema di programmazione LATITUDE è controindicato con qualsiasi generatore d'impulsi che non sia un generatore d'impulsi compatibile Boston Scientific.

L'applicazione Rete e connettività è controindicata per l'uso con qualunque sistema di programmazione che non sia il sistema di programmazione Boston Scientific LATITUDE™ Modello 3300.

Per controindicazioni relative al generatore d'impulsi, fare riferimento alla documentazione del prodotto associata al generatore d'impulsi da interrogare.

AVVERTENZE

Per ulteriori avvertenze, consultare il *Manuale dell'operatore del Sistema di programmazione LATITUDE, Modello 3300*.

⚠ **Uso di cavi e accessori non specificati.** L'uso di cavi o accessori con il Sistema di programmazione LATITUDE diversi da quelli forniti o specificati da Boston Scientific potrebbe generare un aumento delle emissioni elettromagnetiche, una diminuzione dell'immunità elettromagnetica o una scossa elettrica del Sistema di programmazione LATITUDE. Chiunque colleghi tali cavi o accessori al Sistema di programmazione LATITUDE, compreso l'uso di MSO (prese multiple), sta configurando un sistema medico ed è responsabile di far si che il sistema rispetti i requisiti della norma IEC/EN 60601-1, clausola 16 per sistemi elettrici medici.

⚠ **Contatti del connettore.** Non toccare contemporaneamente il paziente e qualunque connettore accessibile del Sistema di programmazione LATITUDE o conduttore esposto.

⚠ **Posizione del Sistema di programmazione.** Evitare l'uso di questa apparecchiatura in posizione adiacente o impilata su altre apparecchiature: ne potrebbe derivare un funzionamento non corretto. Qualora tali posizioni si rendano necessarie, osservare questa apparecchiatura e le altre apparecchiature per verificare se stiano funzionando normalmente.

Modifiche all'apparecchiatura. Non è consentita alcuna modifica a questa apparecchiatura se non espressamente approvata da Boston Scientific.

Precauzioni

Per ulteriori precauzioni, consultare il *Manuale dell'operatore del Sistema di programmazione LATITUDE, Modello 3300*.

- **Dispersione di corrente**. Per quanto qualunque apparecchiatura esterna opzionale connessa al programmatore Modello 3300 debba essere conforme ai requisiti applicabili relativi alle perdite di corrente per i prodotti commerciali, è possibile che non soddisfi i requisiti più rigorosi per le perdite che si applicano ai prodotti medicali. Pertanto, ogni apparecchiatura esterna deve essere mantenuta all'esterno dell'ambiente del paziente.
    - Non toccare mai contemporaneamente i contatti elettrici sui pannelli laterali del Programmatore Modello 3300 e il paziente, una testa telemetrica o un qualunque cavo.
- **Ethernet.** Se lo si desidera per l'uso, collegare il cavo Ethernet solo al connettore della porta Ethernet RJ45 sul programmatore Modello 3300. L'inserimento o la rimozione del cavo Ethernet durante il funzionamento può influenzare le funzioni di rete. La connessione Ethernet RJ45 sul programmatore Modello 3300 è destinata esclusivamente all'uso per una rete locale (LAN). Non deve essere usata per un collegamento telefonico.
- **Apparecchiature USB.** Le apparecchiature USB collegate al Programmatore dovranno essere controllate allo scopo di limitare la potenziale introduzione di malware.
- **Software.** Verificare di disporre delle versioni più recenti del software installate. Come riserva, il rappresentante locale Boston Scientific è in grado di fornire aggiornamenti software utilizzando una unità USB.

Aggiornamenti e download di software

Gli aggiornamenti e i download di software vengono forniti via Internet o tramite unità USB.

La scheda Utilità sulla schermata del programmatore Modello 3300 comprende una selezione di aggiornamenti software. L'utente può scegliere di scaricare e installare tutti gli aggiornamenti o di rivedere e selezionare gli aggiornamenti fra quelli disponibili.

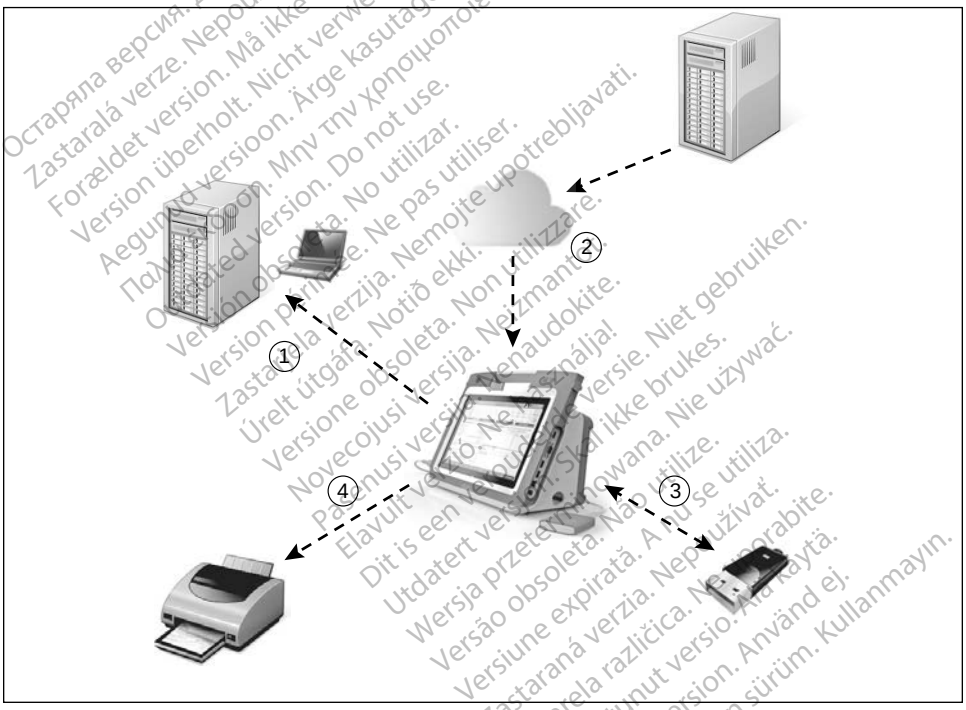
Fare riferimento al *Manuale dell'operatore del Sistema di programmazione LATITUDE, Modello 3300* per ulteriori informazioni sul download e l'installazione di aggiornamenti software.

Una interruzione nella connettività di rete può causare ritardi nell'installazione di aggiornamenti software e, indirettamente, impedire lo sfruttamento dei vantaggi degli aggiornamenti in relazione alle funzionalità del programmatore Modello 3300, del PSA o del GI. Come riserva, il rappresentante locale Boston Scientific è in grado di fornire aggiornamenti software utilizzando una unità USB.

Rete e connettività

Il Sistema di programmazione LATITUDE fornisce connettività Ethernet e wireless per il download del software. La connettività Bluetooth® è disponibile per il trasferimento dei dati (es. verso un laptop) e per la stampa. Fare riferimento a Figura 1 per un'illustrazione delle possibili connessioni di rete.

Prima dell'interrogazione del dispositivo, fare riferimento a “Uso delle funzioni di rete e di connettività” a pagina 8 per collegarsi e configurare le funzioni di rete e di connettività.



[1] Trasferimento dati con Bluetooth®; [2] Download del software per programmatore Modello 3300 da BSC tramite Internet via Ethernet o Wi-Fi; [3] Trasferimento dati, aggiornamento software programmatore Modello 3300 tramite USB; [4] Stampa di report con Bluetooth® o cavo USB

Figura 1. Panoramica della rete

Connettività di rete

Il Sistema di programmazione LATITUDE fornisce connettività Ethernet, Wi-Fi, Bluetooth® e USB.

Ethernet e Wi-Fi

La connessione a una rete IT fornisce un flusso di informazioni fra il Programmatore Modello 3300, la rete e i dispositivi sulla rete. La connettività di rete viene utilizzata per scaricare software da un server sicuro Boston Scientific e sincronizzare l'orologio interno di data e ora del programmatore Modello 3300. I download di software vengono recuperati da un server Boston Scientific, inviati tramite Internet e ricevuti tramite connessione Ethernet o Wi-Fi del Sistema di programmazione LATITUDE.

Interruzione di rete

Se si verifica una interruzione della rete (Ethernet o Wi-Fi) e non si riesce a ricollegarsi una volta che la rete funziona di nuovo, ecco alcune azioni di recupero:

- Per recuperare le funzioni di rete Wi-Fi, rimuovere il cavo Ethernet e riavviare l'attività Wi-Fi.
- Per recuperare le funzioni di rete Ethernet, reinserire il cavo Ethernet e riavviare l'attività Ethernet.
- Se il cavo Ethernet viene rimosso o inserito mentre è attiva una funzione di rete (download o trasferimento), la funzione di rete verrà interrotta e resterà incompleta.
- Per recuperare un download incompleto del software, verificare lo stato della rete e la connessione, poi riprovare il download. Se il problema persiste, contattare il servizio tecnico di Boston Scientific Corporation utilizzando le informazioni riportate sul retro di questo manuale oppure contattare il rappresentante locale Boston Scientific.

Bluetooth®

La connettività Bluetooth® viene utilizzata per comunicare con stampanti abilitate Bluetooth® per stampare dati e report pazienti e per comunicare con un altro computer allo scopo di trasferire i dati paziente a LATITUDE Link.

Per recuperare un trasferimento dati incompleto tramite Bluetooth®, ritentare il trasferimento. Se il problema persiste, contattare il servizio tecnico di Boston Scientific Corporation utilizzando le informazioni riportate sul retro di questo manuale oppure contattare il rappresentante locale Boston Scientific.

USB

È possibile stampare i dati e i report paziente su una stampante connessa USB oppure salvarli su una unità USB per il trasferimento a un altro dispositivo per la stampa.

Per recuperare un trasferimento dati USB incompleto, ritentare il trasferimento o usare un'altra unità USB. Se il problema persiste, contattare il servizio tecnico di Boston Scientific Corporation utilizzando le informazioni riportate sul retro di questo manuale oppure contattare il rappresentante locale Boston Scientific.

Apparecchiatura esterna opzionale

Con il Sistema di programmazione LATITUDE è possibile utilizzare un'apparecchiatura esterna opzionale. Contattare il rappresentante di vendita Boston Scientific per determinare l'apparecchiatura esterna da utilizzare.

NOTA: *chi aggiunge un'apparecchiatura esterna, sta configurando un sistema medico ed è pertanto responsabile del fare sì che il sistema rispetti i requisiti della norma IEC/EN 60601-1, clausola 16 per sistemi elettrici medici.*

AVVERTENZA: Non toccare contemporaneamente il paziente e qualunque connettore accessibile del Sistema di programmazione LATITUDE o conduttore esposto.

ATTENZIONE: Per quanto qualunque apparecchiatura esterna opzionale connessa al Sistema di programmazione LATITUDE possa essere conforme ai requisiti relativi alle dispersioni di corrente per i prodotti commerciali, è possibile che non soddisfi i requisiti più rigorosi per le dispersioni che si applicano ai prodotti medicali. Pertanto, ogni apparecchiatura esterna deve essere mantenuta all'esterno dell'ambiente del paziente.

Stampante esterna

Il Sistema di programmazione LATITUDE supporta una vasta gamma di stampanti USB esterne. Fare riferimento alle istruzioni (“Collegamenti” a pagina 7) per collegarsi al cavo stampante adeguato USB 2.0 o 3.0.

NOTA: *le stampanti USB 3.0 possono elaborare i dati di stampa più rapidamente delle USB 2.0.*

Sono inoltre supportate anche alcune stampanti Bluetooth®. Fare riferimento a “Connettività Bluetooth®” a pagina 13.

DisplayPort per un monitor esterno

È possibile utilizzare un video o monitor digitale esterno (o equivalente) in grado di sincronizzarsi con una qualunque frequenza di scansionamento orizzontale per visualizzare la schermata del Programmatore.

NOTA: *i monitor esterni possono necessitare di un adattatore e/o cavo per collegarsi alla DisplayPort del Programmatore.*

NOTA: *le apparecchiature collegate ai collegamenti esterni devono essere conformi alle norme IEC applicabili (es., IEC/EN 60950-1 per le apparecchiature di elaborazione dati e IEC/EN 60601-1 per le apparecchiature medicali).*

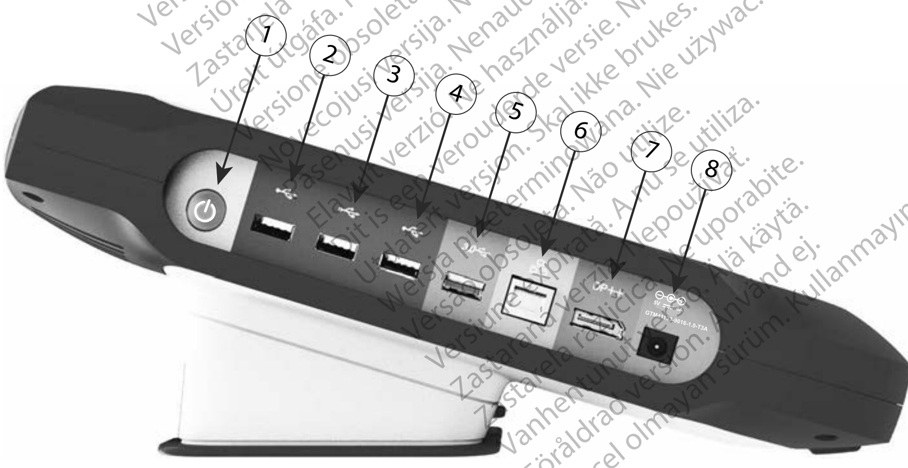
⚠ **AVVERTENZA:** l'uso di cavi o accessori con il Sistema di programmazione LATITUDE diversi da quelli forniti o specificati da Boston Scientific potrebbe generare un aumento delle emissioni elettromagnetiche, una diminuzione dell'immunità elettromagnetica o una scossa elettrica del Sistema di programmazione LATITUDE. Chiunque colleghi tali cavi o accessori al Sistema di programmazione LATITUDE, compreso l'uso di MSO (prese multiple), sta configurando un sistema medico ed è responsabile di far sì che il sistema rispetti i requisiti della norma IEC/EN 60601-1, clausola 16 per sistemi elettrici medici.

Outdated version. Do not use.

COLLEGAMENTI

Fare riferimento a Figura 2 per identificare le porte di rete e di connettività sul programmatore Modello 3300.

Pannello lato medico (lato sinistro)



[1] Pulsante di accensione (ON/OFF) [2] Porta USB 2.0 [3] Porta USB 2.0
[4] Porta USB 2.0 [5] Porta USB 3.0 [6] Porta Ethernet [7] Uscita DisplayPort
[8] Collegamento per alimentazione in CC (per alimentatore Modello 6689)

Figura 2. Pannello sinistro del Sistema di programmazione LATITUDE

USO DELLE FUNZIONI DI RETE E DI CONNETTIVITÀ

Collegamenti dei cavi di rete e di connettività

A seconda del necessario, eseguire le seguenti connessioni sul lato sinistro del Sistema di programmazione LATITUDE.

⚠ **AVVERTENZA:** l'uso di cavi o accessori con il Sistema di programmazione LATITUDE diversi da quelli forniti o specificati da Boston Scientific potrebbe generare un aumento delle emissioni elettromagnetiche, una diminuzione dell'immunità elettromagnetica o una scossa elettrica del Sistema di programmazione LATITUDE. Chiunque colleghi tali cavi o accessori al Sistema di programmazione LATITUDE, compreso l'uso di MSO (prese multiple), sta configurando un sistema medico ed è responsabile di far sì che il sistema rispetti i requisiti della norma IEC/EN 60601-1, clausola 16 per sistemi elettrici medici.

1. **Ethernet:** Per collegarsi a una rete locale (LAN), collegare un cavo Ethernet solo alla porta Ethernet.

   NOTA: *quando si usa la comunicazione Bluetooth® o LAN, sono necessari passaggi addizionali. Fare riferimento a "Connettività Ethernet" a pagina 16 e "Connettività Bluetooth®" a pagina 13.*

2. **Monitor esterno:** Per collegarsi a un monitor esterno, collegare il cavo per display digitale[a] al connettore di uscita DisplayPort. Verificare che il monitor sia connesso all'alimentazione esterna. Affinché alcuni monitor funzionino correttamente, può essere necessario rimuovere e reinserire la connessione DisplayPort per risincronizzare il video.

3. **Stampante USB:** Per collegare una stampante esterna USB, collegare il cavo USB adeguato alla porta USB giusta sul programmatore Modello 3300. Quindi verificare che la stampante sia collegata all'alimentazione esterna.

   NOTA: *il Sistema di programmazione LATITUDE ha funzioni Bluetooth®, che possono essere usate per collegarsi a stampanti Bluetooth®. Vedere "Connettività Bluetooth®" a pagina 13.*

a. Alcuni cavi per display possono necessitare di un adattatore per DisplayPort per potersi collegare ad essa.

Остаряла версия. Да не се използва. Zastaralá verze. Nepoužívat. Forældet version. Må ikke anvendes. Version überholt. Nicht verwenden. Aegunud versioon. Ärge kasutage. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Outdated version. Do not use. Versión obsoleta. No utilizar. Version périmée. Ne pas utiliser. Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati. Versione obsoleta. Non utilizzare. Novecojusi versija. Neizmantot. Pasenusi versija. Nenaudokite. Elavult verzió. Ne használja! Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Wersja przeterminowana. Nie używać. Versão obsoleta. Não utilize. Versiune expirată. A nu se utiliza. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Zastarela različica. Ne uporabite. Vanhentunut versio. Älä käytä. Föråldrad version. Använd ej. Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Impostazione di rete e connettività

Quando il Sistema di programmazione LATITUDE viene acceso, attendere fino alla comparsa dello schermo principale, cosa che impiega fino a un minuto. La schermata principale compare come illustrato in Figura 3.

Nella parte inferiore della schermata è presente il pulsante Utilità, che consente l'accesso alle funzioni di impostazione ed informazione del Sistema di programmazione LATITUDE, compresa l'impostazione della rete.

[1] Pulsante Utilità

Figura 3. Schermata principale

Pulsante Utilità

Prima dell'interrogazione del dispositivo, usare il pulsante Utilità per configurare le funzioni di rete e di connettività.

Facendo clic sul pulsante Utilità compaiono le selezioni della scheda del pannello Utilità. La scheda Imposta rete riporta le schede Wireless, Bluetooth® e Ethernet & Proxy come mostrato in Figura 4.

Fare riferimento al *Manuale dell'operatore del Sistema di programmazione LATITUDE, Modello 3300* per ulteriori funzioni di Installazione, Data e ora e Aggiornamenti software.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version über holt. Nicht verwenden.
Ανεπαρκής εκδοχή. Μη χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not utilize.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versión periimee. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte koristiti.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Updatet versjon. Skal ikke brukes.
Utdatert versjon. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiunea expirată. A nu se utiliza.
Zastarela różica. Ne uporabite.
Föråldrad version. Ej i bruk.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

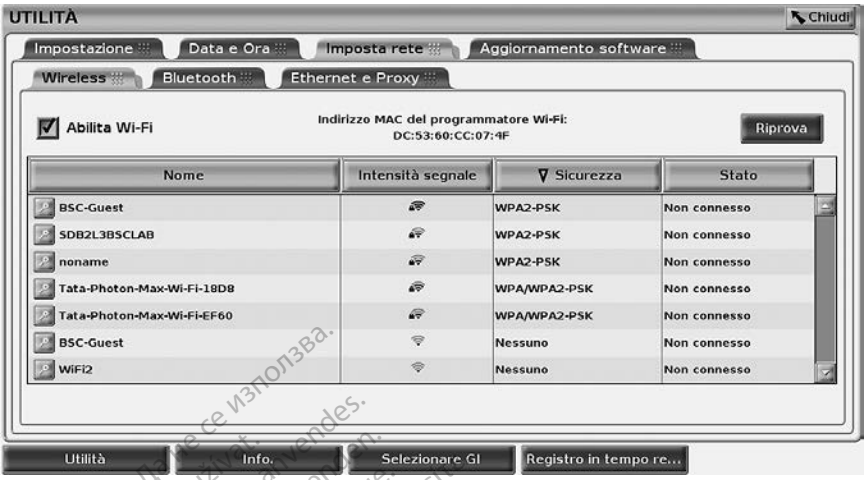


Figura 4. Utilità - Imposta rete

Scheda Imposta rete - Panoramica

La scheda Imposta rete fornisce connettività a reti e dispositivi tramite i protocolli di rete Wi-Fi, Bluetooth® ed Ethernet. Fare riferimento a Figura 2 a pagina 7 per la porta di collegamento di rete Ethernet sul programmatore Modello 3300.

- **L'impostazione Wireless** collega a reti pubbliche/non sicure, WPA-PSK e WPA2-PSK, tramite Wi-Fi (vedere “Connettività Wireless (Wi-Fi)” a pagina 10).
- **L'impostazione Bluetooth®** si collega a un altro dispositivo quale una stampante esterna o un computer (vedere “Connettività Bluetooth®” a pagina 13).
- **L'impostazione Ethernet & Proxy** si collega a una rete locale (vedere “Connettività Ethernet” a pagina 16).

NOTA: *contattare il proprio coordinatore locale di sistemi IT o IS per specifiche esigenze di configurazione. Per ulteriori informazioni, contattare il servizio tecnico di Boston Scientific Corporation utilizzando le informazioni sul retro del manuale.*

Connettività Wireless (Wi-Fi)

La connettività wireless fornisce le seguenti funzioni:

- Il Wi-Fi supporta solo l'indirizzamento IP dinamico (vedere Tabella 1 a pagina 19 per le specifiche Wi-Fi).
- Gli utenti Wi-Fi possono connettersi a reti pubbliche/non sicure, WPA-PSK e WPA2-PSK.

- La connettività Wi-Fi è abilitata e disabilitata dal pulsante Abilita Wi-Fi (vedere Figura 4 a pagina 10).
- È possibile ordinare le colonne per Nome, Intensità segnale, Sicurezza e Stato. L'elenco delle reti Wi-Fi disponibili viene aggiornato ogni 30 secondi mentre si è su questa schermata.
- Gli utenti si collegano a una rete utilizzando la schermata Dettagli Wi-Fi, raggiungibile selezionando il pulsante di ingrandimento a sinistra del nome del Wi-Fi.
- Gli utenti possono rinominare le reti con nomi più riconoscibili per gli utenti, utilizzando il “Nome alias” sulla schermata Dettagli Wi-Fi (vedere Figura 8 a pagina 13).
- Gli utenti possono configurare il sistema a connettersi automaticamente (o manualmente) alle reti Wi-Fi quando si trova all'interno della loro portata.
- Nel programmatore Modello 3300 è possibile memorizzare fino a 5 reti Wi-Fi: esso si collegherà automaticamente a tali reti dopo che sarà stata fatta la connessione iniziale. L'aggiunta di altre reti oltre cinque sostituirà le reti registrate più vecchie.

NOTA: *se l'utente collega una rete Ethernet mentre una connessione wireless (Wi-Fi) sta scaricando/caricando, il download/upload si arresta e dovrà essere riavviato. Un messaggio informativo appare, a indicare che nell'applicazione si è verificato un errore. Scollegare il cavo Ethernet e ritentare il trasferimento wireless.*

NOTA: *la connettività Wi-Fi non è consentita per l'Indonesia, a causa di requisiti di configurazione che sono specifici solo dell'Indonesia.*

Impostazione Wireless (Wi-Fi)

Per impostare le comunicazioni Wi-Fi, eseguire le fasi descritte di seguito.

1. Fare clic sul pulsante Abilita Wi-Fi per cercare le reti (Figura 5).

   NOTA: *una volta abilitato, il Wi-Fi resta attivo. Per disabilitare la connettività Wi-Fi, fare clic sul pulsante* Abilita Wi-Fi *per rimuovere il segno di spunta.*
2. Il Programmatore cerca tutte le reti disponibili (Figura 6).
3. Fare clic sul pulsante di ingrandimento accanto al nome di rete desiderato per selezionarlo (Figura 7).
4. Quando richiesto, inserire la Password per il Wi-Fi e, se lo si desidera, un Nome alias (Figura 8).
5. Fare clic sul pulsante “Usa automaticamente questa rete”, per collegarsi a questa rete Wi-Fi quando ci si trova all'interno della sua portata (Figura 8).
6. Fare clic sul pulsante SALVA, poi chiudere la finestra Dettagli Wi-Fi (Figura 8).

Остарала версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Ikke anvendes.
Veraltete Version. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Πεπαλαιωμένη έκδοση. Μη χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Vanhentunut versio. Ei käytössä.
Zastarjela verzija. Ne koristiti.
Elavult verzió. Nem használható.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novoromjusi versija. Nenaudojama.
Versija novecojusi. Neizmantojiet.
Versiooni versioon. Ärge kasutage.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Versiune expirată. Nu utilizați.
Versiune expirată. Nu folosiți.
Zastarana verzija. Ne uporabljati.
Föråldrad version. Använd ej.
Versiyon süresi doldu. Kullanmayın.

Figura 5. Utilità - Imposta rete - Wireless - Abilita

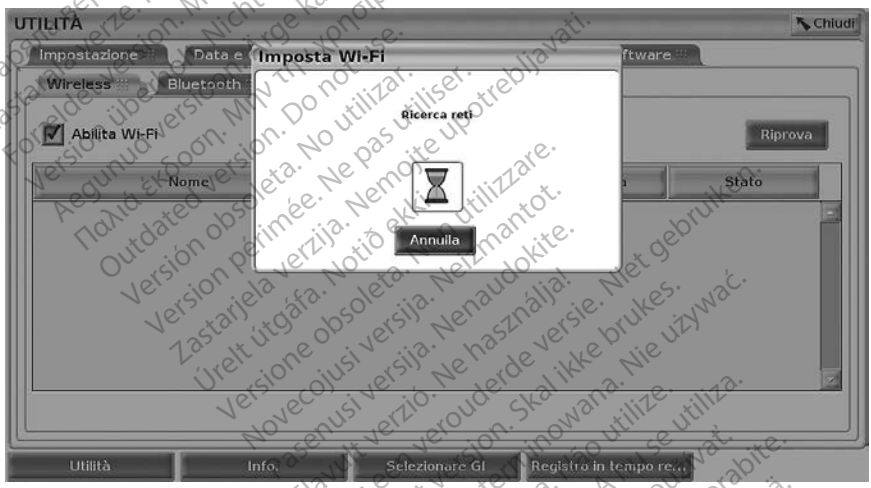


Figura 6. Utilità - Imposta rete - Wireless - Ricerca reti

Остаряла версия. Не използвай.
Zastaraná verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Mitte kasutada.
Πολύ παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Versie is verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przestarzała. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Figura 7. Utilità - Imposta rete - Wireless - Visualizzazione reti

Figura 8. Utilità - Imposta rete - Wireless - Dettagli

Connettività Bluetooth®

La connettività Bluetooth® viene utilizzata per comunicare con stampanti abilitate Bluetooth® e per comunicare con un altro computer allo scopo di trasferire i dati paziente a LATITUDE Link.

> ***NOTA:*** *tablet, telefoni e altri dispositivi mobili non sono supportati per la connettività* Bluetooth® *al Sistema di programmazione LATITUDE.*

Una volta autorizzato, l'accoppiamento Bluetooth® resta attivo. Il Programmatore ricorda la connessione, per cui le future connessioni al dispositivo (PC, laptop o stampante abilitati Bluetooth®) avranno luogo automaticamente.

Impostazione di un PC abilitato Bluetooth®

Per abilitare le comunicazioni Bluetooth® e collegarsi a PC abilitati Bluetooth®:

1. Fare clic sul pulsante Abilita Bluetooth® della schermata Bluetooth® (vedere Figura 10) per dare inizio a una ricerca dei PC abilitati Bluetooth® situati all'interno della sua portata (circa 100 m [328 piedi]).
2. Al completamento della ricerca, fare clic sul pulsante di aggiunta per autorizzare un computer vicino abilitato Bluetooth® e spostarlo nell'elenco “Computer autorizzati”. I computer autorizzati potranno essere usati per il trasferimento di dati e compaiono come opzioni di destinazione sulle schermate di trasferimento dei dati.
3. Se è la prima volta che ci si collega al PC con Bluetooth, inserire il codice di accoppiamento per il dispositivo o confermare il codice di accoppiamento inviato dal PC.

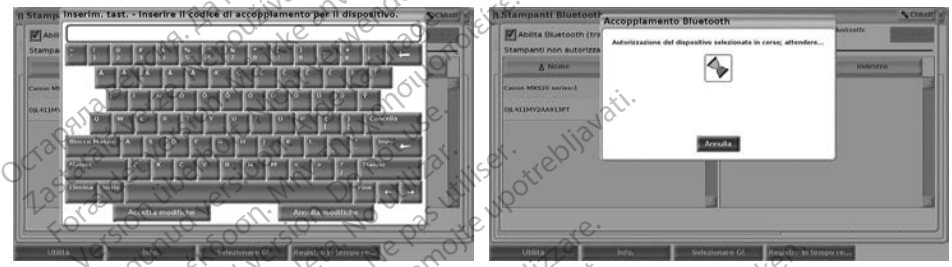


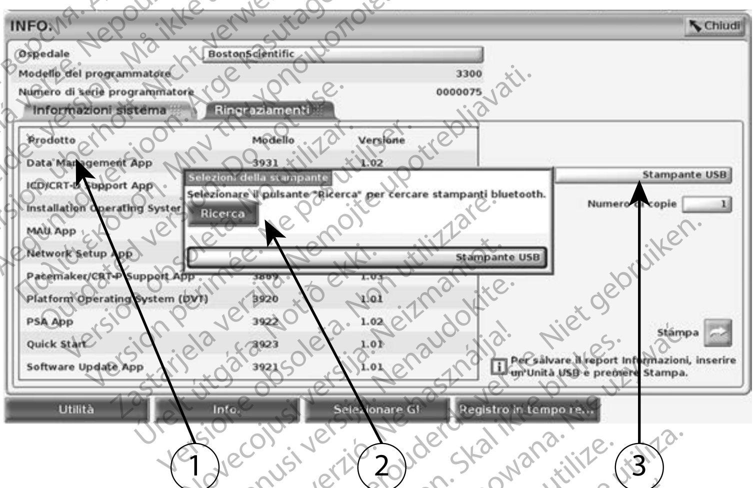
Figura 9. Utilità - Imposta rete - Bluetooth® - Opzioni per il codice di accoppiamento

Figura 10. Utilità - Imposta rete - Computer Bluetooth®

Impostazione di una stampante Bluetooth®

Per collegarsi a stampanti Bluetooth®, fare riferimento a Figura 11 e procedere come segue:

1. Verificare che il pulsante Abilita Bluetooth® presente sulla scheda Bluetooth® sia attivato (fare riferimento a Figura 10 a pagina 14).
2. Fare clic sulla scheda Info in basso sullo schermo.
3. Fare clic sulla scheda Informazioni sistema.
4. Fare clic sul pulsante di selezione per Stampante USB quindi fare clic sul pulsante Ricerca nella finestra a comparsa
5. Al completamento della ricerca, fare clic sul pulsante di aggiunta [+] accanto alla stampante desiderata nell'elenco Stampanti non autorizzate vicine allo scopo di aggiungerla all'elenco Stampanti autorizzate. Vedere Figura 12 a pagina 16.



[1] Scheda Informazioni sistema; [2] Pulsante Ricerca; [3] Barra di selezione Stampante USB

Figura 11. Impostazione di una stampante Bluetooth®

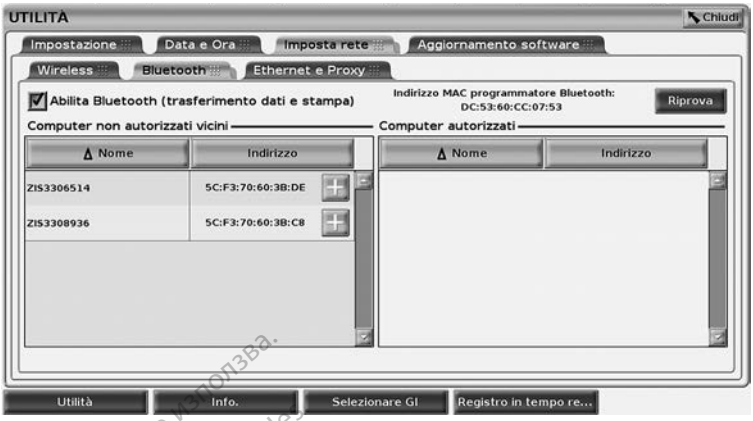


Figura 12. Risultati di ricerca di stampanti Bluetooth®

NOTA: *l'utente può aggiungere e configurare stampanti dall'opzione di selezione della stampante anche in applicazioni GI transvenosi.*

Quando Bluetooth® è abilitato, se una schermata presenta funzionalità di stampa, utilizzerà la stampante selezionata.

Connettività Ethernet

Contattare il proprio amministratore di rete e fare riferimento a Tabella 1 a pagina 19 per le impostazioni necessarie a connettersi alla propria rete Ethernet. La connessione Ethernet può essere impostata a connettersi automaticamente alla rete appena il cavo Ethernet viene inserito. È possibile definire una sola connessione Ethernet alla volta.

Per usare la funzione Connessione auto, attivare la selezione Connessione auto e premere il pulsante Connetti. Se il pulsante Connetti non viene premuto, non sarà abilitata alcuna connessione automatica.

NOTA: *collegare il cavo Ethernet solo al connettore della porta Ethernet RJ45 sul programmatore Modello 3300.*

NOTA: *la porta Ethernet del programmatore Modello 3300 è una connessione RJ-45. Non collegare un jack telefonico a questa porta. Fare riferimento a "Figura 2. Pannello sinistro del Sistema di programmazione LATITUDE" a pagina 7 per la porta di collegamento Ethernet sul programmatore Modello 3300.*

NOTA: *quando si è connessi a una rete Ethernet, l'orologio interno è determinato dalla rete. Se non si utilizza alcuna connessione Ethernet, l'orologio interno può avanzare o ritardare fino a 12 minuti all'anno, per cui sarà necessario resettarlo manualmente. Se è necessario correggere l'orologio interno, contattare il servizio tecnico di Boston Scientific Corporation utilizzando le informazioni sul retro del manuale.*

La Figura 13 illustra la schermata di impostazione Ethernet e Proxy con la Connessione auto effettuata mentre la Figura 14 illustra i parametri necessari quando si usa un server proxy.

Per le impostazioni proxy, fare clic sul pulsante “Usa Server proxy” (Figura 13), quindi inserire le informazioni del proxy come indicato in Figura 14.

Figura 13. Utilità - Imposta rete - Ethernet e Proxy

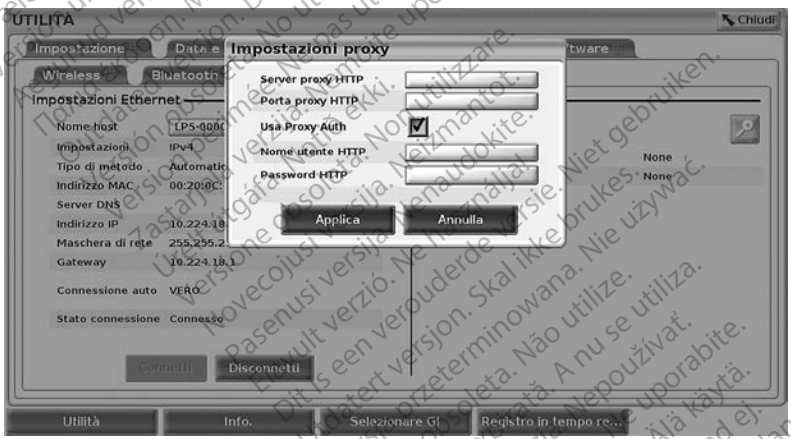


Figura 14. Utilità - Imposta rete - Ethernet e Proxy - Impostazioni proxy

ASSISTENZA

Per domande relative al funzionamento o alla riparazione del Sistema di programmazione LATITUDE, contattare Boston Scientific facendo uso delle informazioni riportate sulla copertina posteriore di questo manuale. Il Sistema di programmazione LATITUDE deve essere manutenzionato esclusivamente da personale di Boston Scientific.

Obsolete version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastarana verzija. Nepoužívat.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Eski sürüm. Kullanmayın.

Se il Sistema di programmazione LATITUDE non funziona correttamente, controllare che i fili elettrici e i cavi siano saldamente collegati e funzionino correttamente (es. senza difetti visibili). Per i problemi di una stampante esterna o di un monitor esterno, fare riferimento al manuale di tale dispositivo.

SICUREZZA DEL SISTEMA DI PROGRAMMAZIONE

Allo scopo di proteggere i dati paziente e l'integrità del sistema di programmazione quando si è connessi a una rete, sono necessarie pratiche di sicurezza dei dati sensibili. Il programmatore Modello 3300 incorpora funzioni che facilitano la gestione della sicurezza della rete. Tali funzioni operano congiuntamente alle pratiche di sicurezza di ospedali e cliniche allo scopo di fornire un funzionamento protetto e sicuro del programmatore Modello 3300 e proteggere la rete collegata.

NOTA: *sul disco fisso del programmatore Modello 3300 tutti i dati paziente sono codificati e il programmatore dispone di sicurezze di rete in funzione per evitare attacchi dolosi*

Il collegamento del programmatore Modello 3300 a una rete che contenga altre apparecchiature potrebbe generare rischi non identificati in precedenza. L'amministratore di rete dell'ospedale e/o della clinica dovrà identificare, analizzare, valutare e controllare tali rischi.

Sicurezza di rete

Il programmatore Modello 3300 è progettato e testato per limitare il modo in cui comunica in una rete. Quando si comunica su una rete, il programmatore utilizza protocolli accettati dal settore per autenticare i server e codificare i dati trasmessi. Sono aperte solo le connessioni di rete necessarie. Le comunicazioni di rete vengono originate dal programmatore.

Il software non autorizzato non ha il permesso di originare comunicazioni con il programmatore. Collegare il programmatore solo a reti gestite e sicure. Il programmatore dispone di sicurezze di rete in funzione per evitare attacchi dolosi.

Controlli fisici

Mantenere un buon controllo fisico sul programmatore Modello 3300. Un ambiente fisico sicuro impedisce l'accesso alle parti interne del programmatore. Le apparecchiature USB collegate al Programmatore dovranno essere controllate allo scopo di limitare l'introduzione di malware. Le informazioni sensibili del paziente possono essere memorizzate sul disco fisso interno e sarà opportuno prendere adeguate precauzioni per essere certi che il programmatore sia protetto da accessi non autorizzati.

Programmatore Modello 3300 compromesso

Se si ritiene che il programmatore Modello 3300 sia stato compromesso da una minaccia alla sicurezza, spegnere il programmatore, scollegarlo dalla rete e riavviarlo. Interrompere l'uso del programmatore Modello 3300 qualora esso non superi il test automatico di avvio o non funzioni come previsto. Contattare il servizio tecnico di Boston Scientific Corporation utilizzando le informazioni riportate sul retro di questo manuale oppure contattare il rappresentante locale Boston Scientific per ulteriore assistenza.

> ***NOTA:*** *il Sistema di programmazione LATITUDE non necessita di essere connesso a una rete per poter funzionare in modo sicuro.*

SPECIFICHE

Tabella 1. Caratteristiche e configurazione di rete e connettività

Caratteristiche	**Specifiche**
Caratteristiche necessarie della rete di IT	
Ethernet	IEEE 802.3u, 100 Mbps full duplex e half duplex su 100BASE-TX IEEE 802.3ab, 1 Gbps full duplex e half duplex su 1000BASE-T
Wi-Fi	IEEE 802.11g, 802.11n e 802.11ac
Situazioni di rischio risultanti da mancanza di rete	Nessuna
Configurazione necessaria della rete di IT	
Ethernet	Indirizzamento IP dinamico o statico
Wi-Fi	Indirizzamento IP dinamico, facendo uso delle specifiche IEEE 802.11g, 802.11n o 802.11ac per connettersi a reti pubbliche/non sicure, WPA-PSK o WPA2-PSK
Indirizzo MAC Ethernet	L'indirizzo MAC di rete è visualizzabile e il nome host è modificabile (vedere Figura 13 a pagina 17)
Protocollo Internet	IPv4
Modalità Dynamic Host Configuration Protocol (DHCP)	Sono supportate la modalità DHCP sia manuale che automatica
Indirizzo MAC Wi-Fi	Visualizzabile (Vedere Figura 7 a pagina 13)

Остаряла версия. Да не се използва. Zastaralá verze. Nepoužívat. Forældet version. Må ikke anvendes. Version überholt. Nicht verwenden. Aegunud versioon. Ärge kasutage. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Outdated version. Do not use. Versión obsoleta. No utilizar. Version périmée. Ne pas utiliser. Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati. Úrelt útgáfa. Notið ekki. Versione obsoleta. Non utilizzare. Novecojusi versija. Neizmantot. Pasenusi versija. Nenaudokite. Elavult verzió. Ne használja! Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Wersja przeterminowana. Nie używać. Versão obsoleta. Não utilize. Versiune expirată. A nu se utiliza. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Zastarela različica. Ne uporabite. Vanhentunut versio. Älä käytä. Föråldrad version. Använd ej. Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Per ogni informazione sulla garanzia, fare riferimento al *Manuale per l'operatore del Sistema di programmazione LATITUDE Modello 3300*.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Boston Scientific

Boston Scientific Corporation
4100 Hamline Avenue North
St. Paul, MN 55112-5798 USA

EC REP Europe NV/SA; Boston Scientific
Green Square, Lambroekstraat 5D
1831 Diegem, Belgium

1.800.CARDIAC (227.3422)
+1.651.582.4000

www.bostonscientific.com

Остаряла версия. Дори не използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Πολιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

CE0086
Authorized 2017

© 2017 Boston Scientific Corporation or its affiliates.
All Rights Reserved.

360166-005 IT Europe 2017-02